

## 文殊師利菩薩根本大教王金翅鳥王陀羅尼

Namaḥ samanta buddhānām apratihata śāsanānām. Tadyathā,

哪嘛呵 洒曼他 补搭 **nàng 姆** 啊扑啦踢哈他 沙仁那 **nàng 姆**。塔滴呀他，

oṃ, śakuna śakuna, mahā-śakuna vitata-pakṣa, sarva pannaga

**ou 姆**， 沙枯那 沙枯那， 马哈 沙枯那 wǐ 他他 趴克沙， 洒惹哇 攀那嘎

nāśaka, kha kha, khā-hi khā-hi, samayam anu-smara, huṃ huṃ

哪沙喀， 喀 喀， 喀 hī 喀 hī， 仨嘛 **厌姆** 啊怒 **斯嘛啦**， **哄姆 哄姆**

tiṣṭhat, mañjuśrī-bodhisattva ājñāpayati svāhā.

踢师他特， 曼珠师哩 跛滴仨特突哇 啊之 **niā** 趴呀踢 **斯哇哈**。

金翅鳥王通光印：【亦名驚怖諸龍印】

二手合掌，二無名指外叉在中指背，二頭指各鉤無名指背，二母指相並微屈如口，二小指相並豎即成。

轉譯自：

《文殊師利菩薩根本大教王金翅鳥王品》（一卷）—唐—不空譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第三二五至三二六頁。藏經編號 No. 1276.

參考：

《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集》卷二十八—《房山石經》第二十八冊第二二九頁。

( Transliterated on December 2002 from volume 21<sup>st</sup> serial No. 1276 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia. )

Tel : 603-60917215 [ Saturday after 10.30 p.m. ]

Residence : 603-60932563 [ Monday to Sunday after 9.30 a.m. ]

Handphone : 6016-6795961.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

金色伽嚕拏王救一切中毒眾生陀羅尼

Namaḥ suvarṇa-garuḍāya yana tejāya cakra-kṛta bhūtāya. Yasya

哪嘛呵 苏哇惹那 嘎嚕搭呀 呀那 tēi 扎呀 插克啦 克哩他 补他呀。呀斯呀

pa kha mayam mukham ca maṇi-kuṇḍalam tasya pa khāni pātana

趴 喀 嘛厌姆 mū 看姆 插 嘛妮 困搭烂姆 他斯呀 趴 喀妮 趴 tēi 那

śṛṅga muñcati parvato vi-dravanti nagendra vi-kasanti, mahā

师哩嘎 mūn 插踢 趴惹哇 to wī 的啦万踢 哪根的啦 wī 喀散踢，马哈

sāratena ahaṃ-preṣito dūta garuḍena mahātman. Tadyathā, sāri

洒啦 tēi 那 啊汉姆 扑喇师一 to 督他 嘎嚕 dēi 那 嘛哈特曼。塔滴呀他，

洒哩

sāri, turaṃ-gir turaṃ-gir, ava-sara ava-sara, ud-diṣṭa ud-diṣṭa,

洒哩，突烂姆 gī 惹 突烂姆 gī 惹，啊哇 洒啦 啊哇 洒啦，鸣的 滴师他 鸣的

滴师他，

amṛta saṃ-jīvaya ujḡāpaya, suvarṇa-garuḍa ājñāpayati svāhā.

盎姆哩他 三姆 之一哇呀 鸣扎趴呀，苏哇惹那 嘎嚕搭 啊之 niā 趴呀踢

斯哇哈。

轉譯自：

《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集》卷二十八—《房山石經》第二十八冊第二二零頁。

( Transliterated on 26/1/2002 to 23/2/2002 from volume 28<sup>th</sup> of the “Fang Shan Shi Jing” by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia. )

Tel : 603-60917215 [ Saturday after 10.30 p.m. ]

Residence : 603-60932563 [ Monday to Sunday after 9.30 a.m. ]

Handphone : 6016-6795961.

注：

一、枚红色字体部分，烦请读卷舌音。（如若枚红色字体下出现下划线请读长卷舌音。）

二、橙黄色字体部分，烦请读长音。

三、深蓝色字体部分，烦请都连读成一个字。（如若出现四个字都是深蓝色烦请前两个字连读为一字，后两个字连读成一字。）

四、深蓝色有下划线字体部分，烦请连读成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、深绿色字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、深紫色字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字需要念卷舌音。

七、大红色字体部分也与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。）

八、“——”下划线字体部分请读气声短音。

九、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是有同音字但是声调不相同，所以以上部分汉语拼音为自创。

十、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

联系方式：

蔡文端居士

**Email** : chuaboontuan@hotmail.com

**Skype** : chua.boon.tuan

张雅薇

**Email** : amitabhabuddhaya@hotmail.com

**Skype** : arvelyawei

02/04/2011张雅薇汉语同音字注音—法国